EL TEATRO.

COLECCION

DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS.

COMO DOS GOTAS DE AGUA,

COMEDIA EN UN ACTO.



MADRID.

Imprenta á cargo de Castillo, calle del Rio, núm. 6.

1858.

PUNTOS DE VENTA.

Madid: librería de Cuesta, calle de Carretas.

PROVINCIAS.

Perez.

Albacete.Alcoy. Algeziras. Alicante. Almeria.Aranjuez. Avila.Badajoz. Barcelona.Bilbao. Burgos.Cáceres. Cadiz. Castrourdiales. Córdoba. Cuenca. Castellon. Ciudad-Real. Coruña. Cartagena. Chiclana. Ecija.Figueras. Gerona. Gijon. Granada. Guadalajara. Habana. Haro.Huelva. Huesca. Jaen. Jerez. Leon. Lérida. Lugo.Lorca.Logroño. Loja. Målaga.

Mataro.

Murcia.

V. de Martí é hijos Almenara. Ibarra. Alvarez. Prado. Rico. Orduña. Viuda de Mayol. Astny. Hervias. Valiente. V. de Moraleda. Saeuz Falceto. Lozano. Mariana. 🗀 🚈 Gutierrez. Arellano. García Alvarez. Muñoz Garcia. Sanchez. García. Conte Lacoste. Dorca. Sanz Crespo. Zamora. Oñana. Charlain v Fernz. Quintana. Osorno. Guillen. Idalgo. Bueño. Vinda de Miñon. Zara y Suarez. Pujol y Masía. Delgado. Verdejo. Cano. Cañavate. Abadal. Hermanos de Andrion.

Motril. Ballesteros. Manzanares. Mondoñedo. Orense. Oviedo. Osuna.Palencia. Palma. Pamplona. Palma del Rio. Pontevedra. Puerto de Santa Maria. Puerto-Rico. Reus. Ronda. Sanlúcar. S. Fernando. Sta. Cruz de Tenerife. Santander. Santiago.Soria. Segovia. S: Sebastian. Sevilla. Salamanca. Segorbe. Tarragona. Toro. Toledo. Teruel. Tuu. Talavera. Valencia. Valladolid. Vitoria. Villanueva y Geltru. Ubeda. Treviño.

Zamora.

Zaragoza.

Acebedo. Delgado. Robles. Patacio. Montero. Gutierrez é hijo. Gelabert. Barrena. Gamero. Cubeiro. Valderrama. Marquez. Prins. Gutierrez. Esper. Meneses. Ramirez. Laparte. Escribano. Rioja. Alonso. Garralda. Alvarez y Comp. Huebra. Clavel. Aymat. Tejedor. Hernandez. Castillo. Martz. de la Cruz. Castro. Moles. Hernainz. Galindo. Magin Beltran compañia.

Calamitas.

V. Andrés.

COMO DOS GOTAS DE AGUA.

COMEDIA EN UN ACTO

ARREGLADA A LA ESCENA ESPAÑOLA

POR

DON R. L. DE C.



MADRID.

Imprenta á cargo de D. FRANCISCO DEL CASTILLO, calle del Rio, núm. &

1858.

COMO DOS COTAS DE ACUA.

PERSONAJES.

JULIO GODOY. MATAMOROS. FELIPE. 1 ISABEL. ENRIÓUETA. ACTORES.

Don Joaquin Arjona.
Don José Garcia.
Don José Alisedo.
Doña Mercedes Buzon.
Doña Amalia Gutierrez.

Esta obra es propiedad de D. Alonso Gullon, editor de la Coleccion de obras dramáticas y liricas titulada El Teatro, y nadie podrá reimprimirla ni representarla sin su permiso en los teatros de España y sus posesiones en Ultramar, ni en los de Francia é Inglaterra y tas suyas.

ACTO UNICO.

El teatro representa el estudio de un abogado: en el foro una puerta que conduce á las lhabitaciones esteriores; á la derecha, en último término, otra que lleva á la de Isabel; en el mismo lado, hácia el proscenio, una mesa llena de papeles, con tintero, plumas y campanilla; detrás un sillon y al lado junto al bastidor un buró: á la izquierda, en primer término, una chimenea encendida; en el segundo una ventana, y en el tercero, la puerta del cuarto de Julio: delante de la chimenea un confidente sobre el cual hay un bordado de tapicería. Rico mueblage.

ESCENA PRIMERA.

FELIPE, poco despues MATAMOROS.

Felipe. (Aparece limpiando un talma.) Vaya una capa. Esto no debe abrigar nada. En vez de llamarlo talma, yo lo llamaria, me muero de frio. (Lo pone sobre una butaca junto al cuarto de Julio.)

Qué cosa tan rara! El señorito Julio convertido en Lion! Qué! Si no parece un abogado! Mas bien es un figurin de modas.... Hasta se ha dejado el bigote.

MATAM. (Dentro y en tono acalorado.) Digo que quiero entrar, y entraré por encima de todo el mundo.

FELIPE. Qué es eso?

MATAM. (Entrando bruscamente con un talma igual al que Felipe ha limpiado. Látigo y espuelas.) El señor de Godoy, abogado.....

FELIPE. Ha salido.

FELIPE. (Con estrañeza.) Como....?

MATAM. Que no es verdad, digo: anda á llamarlo.

FELIPE. V. me ha de dispensar, pero no me es posible.

MATAM. Por qué?

FELIPE. Porque hoy es domingo y.....

MATAM. Y qué?

FELIPE. Que mi amo no abre su bufete los domingos.

MATAN. (Se acerca à la chimenea.) Imbécil! No estoy en él? Diantre! cuánto humo hace esta chimenea! (Abre la ventana.) Vamos, anúnciame, paso redoblado, marchen!

Felipe. Cuando le digo á V. que mi señor no recibe.... Matam. (Agitando el látigo.) Anda, ó te paso de parte á

parte con el sable.

Felipe. (Aparte yendo á cerrar la ventana.) Allá voy, allá voy. (Vaya un ente original! Este debe ser un ex-cosaco.)

MATAM. (Con ira.) Vamos.

FELIPE. Voy corriendo. (Vase Felipe.)

ESCENA II.

MATAMOROS solo, se quita el talma y lo pone sobre el confidente; en la levita lleva una condecoracion.

> Es admirable, lo bien que me sienta este tono soldadesco! Yo he nacido para militar. Verdad es que casi lo sov; he contratado sesenta y cinco mil sables, y los he ensayado todos. (Se sienta.) Cuando el gran turco me hizo el insigne honor de encargarine el armamento de sesenta y cinco mil valientes, me creí en deber de tomar un continente marcial..... He comprado espuelas, que por cierto, me incomodan mucho; bebo aguardiente, lo cual detesto, y cortejo á mi criada, una alcarreña que guisa pésimamente. A mi mujer la trato como á un recluta: en enfadándome la arresto por quince dias. Asi la iba metiendo en cintura, cuando ayer tarde desertó del domicilio conyugal. Al principio me alegré, pero duego, como me ha hecho tanta falta, he querido

aplacar su cólera. La escribo, y mi carta no tiene respuesta.... Lánzole una segunda epístola, v corre la misma suerte que la primerà. Entondes averiguo que la señora de Matamoros... este es el nombre con que he honrado á la ingrata.... lejos de ablandarse á mis ruegos, se prepara á entablar una demanda de divorcio, para lo cual pensaba venir hoy mismo á casa del señor de Godoy. (Se levanta.) Demonio de chimenea! Da un tufo atroz. (Abre la ventana.) Con esta noticia tomé muy pronto mi determinacion : me puse las espuelas, agarré mi látigo, monté á caballo, y aqui estoy decidido á batirme á sable con ese papelon de abogado, si tiene la debilidad de hacerse cargo de la demanda de mi mujer.... Le juro por mi condecoracion... (al público.) Es soberbia, no es verdad.... Se la debí al gran turco cuando le vendí los sables. Qué bien me sienta! Me dá un airecillo, asi... pues... un airecillo belicoso.

ESCENA III.

DICHO, FELIPE.

. J. Car.

FELIPE. (Le hace un saludo militar.) Señor capitan. [1]

MATAM. (Mirando à todos lados.) Hé!

Felipe. Señor capitan....

un Vinn .

MATAM. (Ap.) (Aáa!... Me toma por un oficial.) (Alto y agarrándole por una oreja.) Tunante, quién te ha dicho que vo soy militar?

FELIPE. Las espuelas y el continente marcial... Al vuelo he conocido que era V. un oficial de caballería.

MATAM. (Ap.) (No es tonto este muchacho.) Habla.

Felipe. Me ha dicho mi amo....

MATAM. Que....

Felipe. Que no está en casa.

MATAM. Bribon! Te burlas de mi? Dos pasos al frente.

FELIPE. (Haciendo un saludo militar.) Mi capitan!

MATAN: Eres su asistente? 6 1. 7000 12 1000

Los militares llamamos asistente á lo que los paisanos llaman criados; estúpido dónde está tu en amo? Surger of the true to the true to the

FELIPE. Está acostado.

MATAM. Voto vá!... A qué hora se levanta?

FELIPE. A las once. 11 11 70 70 70 70

MATAM. A las once? Volveré á las diez y media.

FELIPE. Cuando V. guste, señor capitan.

MATAM. (Toma el de Godov.) Dónde está mi talma?

Felipe. (Viendo la equivocación.) Perdone V.; ese es de mi amo, tome V. el suvo. (Se lo dá.)

Llaman.)

MATAM. Un abogado con talma!... Que ridiculez. (Vuelven à llamar: Felipe despues de haber cerrado la ventana, vá á salir.)

STERM IV.

DICHOS, ISABEL!

(Saliendo de su cuarto.) Felipe, no ha oido V. que ISABEL. llaman?

Voy á abrir, señora. (Vase.) FELIPE.

(Avarte viendo á Matamoros.) Un hombre! Ah!!! ISABEL. será un cliente de mi marido.

(Despues de saludar.) La mujer de Godoy! Qué MATAM. dichoso deberá ser! Caramba, qué tufo hay aqui. Esto es insoportable. (Vuelve á abrir la ventana.)

(Entrando.) Es un oficial de platero que trae FELIPE. esta cajita. 1997/ Ru and Maria

Si.... ya sé lo que es. (Vase Felipe.) El retrato SABEL. de mi marido que he sacado de memoria... Una sorpresa... (Enseñándoselo á Matamoros.) Disimule V. la confianza. Se le parece?

Qué esto, señora? MATAM.

El retrato de mi marido. ISABEL.

MATAM. (Mirando al retrato.) No lo conozco. Espere V. es admirable!

ISABEL. Pues no dice V. que no lo conoce?

MATAM. Como abogado, no; pero como danzante de Capellanes, perfectamente.

ISABEL. (Muy admirada.) Danzante de Capellanes?

MATAM. Sí, señora: lo reconozco. Esta es su nariz, de cornetin de piston.

Isabel. Sepa V., caballero, que mi marido jamás concurre á esos lugares.

MATAM. No, eh?... Vamos, su marido de V. la engaña que es un primor... (Mira Isabel el retrato y Matamoros tambien.) Sí, lo reconozco bien... Es el que ha reformado el can-can.

(Entra Felipe y cierra la ventana.)

. 112. 12. 14

Isabel. Y qué es eso?

MATAM. Un bailecito muy inocente... y muy...

ISABEL. Basta, caballero: repito ál V. que está equivocado.

MATAM. Bien, como V. quiera. A los pies de V.

ISABEL. (Secamente.) Beso a V. la mano.

MATAM. No te olvides de decir à ese danzante de abogado que volveré à las diez y media, con una pun tualidad militar. (Vase.)

FELIPE. Está bien, mi capitan. (Ap.) (Bonito negocio.)

espel it in the rest of the state of the cape.

. valet) is and s ISABL, FELIPE. I' ... low ...

ISABEL. Este caballero se engaña; mi marido no vá nun-

Felipe. (Arreglando los papeles del buró.) Es bien se-

ISABEL. Qué dices? cagalit animb ... c.to. to

FELIPE. Que el cochero de enfrente dice que ha visto a amo en el Ariel.

ISABEL. "Dios mio! em un estile que se es

Felipe. Pero es increible. El amo ir á esos bailecillos:

como pudiera hacerlo su ayuda de cámara! (Vase.)

> EXABIL. . HATE TO

A Capellanes! Al Ariel! Oh! Es preciso que mi marido se esplique ... abazoda ame. (Al salir, oye la voz de Julio y se detiene.)

The celebra by BECKER de Call Laes. Se second to colour of the Second record.

ISABEL, JULIO. A REGISTION

(Dentro.), Pero nodice V. que no sabe hacerlo? (Sale en un neglige muy elegante.)

El viene. ISABEL.

Querida mia, tu cocinera no sabe hacer chocola-Julio. te, cosa por cierto muy singular.

Julio, mirame. It designed is ad the ISABEL.

Con muchísimo gusto. Estás encantadora. Julio.

(Ap.) (No se turba al mirarme.) (Alto con inten-ISABEL. cion.) Quieres decirme qué cosa es el can-can?

(Ap.) (Huy!) (Alto y cambiando de tono.) Qué! Jurio.

Que me digas lo que es el can-can. ISABEL.

No sé, hija mia; pero debera ser alguna cosa su Julio.

No señor, es un baile, y un baile, que tú has ISABEL. reformado.

Yo?... Dónde ó cuándo? Julio.

En un sitio que V. no debia visitar.... En Cape-SAREL. llanes.

Isabel!.. Yo... Godoy... el señor de Godoy... Julio. un hombre que aspira á ser diputado... ba... ba... ba...

Pues una persona que te ha visto me lo ha dicho. ISABEL. (Despues de haber hecho un movimiento indican-Julio.

do que ha encontrado una idea.) Ahora que reflexiono... quizá tengas razon. Sí, allí habré estado. of the second of the second

ISABEL. Cómo!

Juno. Que es muy posible, que me hayan visto......

Y lo confiesas de ese modo? ISABEL.

1	— '9' — ·
JULIO. 27	Si; convengo en que me habrán!)
ISABEL,	(Desesperada.) Ahlming al yobnuh
JULIO.	Y sin empargo, annone es muy posible que
-11129 021	hayan visto en esos bailes, te juro por mi fé que
ce. 'mo	no he estado nunca en ellos. ospobie
ISABEL.	No comprendo lo que quieres decir.
Julio.	Es natural. Digo, que ese yo que han visto, no
	soy yo sino ély omescant a sade ad
ISABEL.	Quién es él? "sag of duf) . Jagazi
JUL10.	Mi otro yo! Mi daguerreotipo ambulante; un se-
ารประชาการ	nor que tiene la avilantez de reproducir mi cara,
9 + 1 FE, 10 1	mis modales, y hasta mi ropaustrogan
ISABEL.	Como! Hay alguno que se parece à ti?
JULLIO.	Como dos gotas de agua. No lo creeria si no lo
85 4.15 - 6	hubiera visto. (4) (Becelent mujor, atsive strate
ISABEL.	Pero tú lo has visto!
Julio.	Lo he medio visto una vez; tú sabes que yo no
1 1 1 1 1 1	fumo desde que me lo prohibiste?
ISABEL.	Desde que le la compilique de la proposición del proposición de la
Julio.	Bien, es lo mismo. Ya hasta me repugna el ci-
	garro. Pues el otro dia estaba yo en la Corona
2011	de Oro frente á un espejo, y me ví con un enor-
150111	me cigarro en la boca
ISABEL.	me cigarro en la boca. Tú fumas?
Julio. and	Yo no; era el otro, que detrás de mi, se arregla
	ba la corbata mirandose en el mismo espejo.
ISABEL.	(Admirada.) El otro?
JULIO.	Si, el otro yo; ese viviente retrato mio, que tan
9 . 41.15 7 11	asustado me tiene por lo posible que es en tí una
ng eman	equivocacion. 3 or an equipment of
ISABEL.	Oht Estoy cierta de no equivocarme.
Julio.	(Enseñándole dos dedos.) No fio; por que, mira.
	Ese caballero y yo Es fácil de equivocarnos?
ISABEL.	Ahora comprendo Y ese es el reformador?
	Del can-ean? Justo! sabes tú que me compro-
Tobalace	mete ese criminal?
	Ciertamente, vou month out ont v
ISVRET	Cicramente, 750 m 3.01m 31 600 1

(Con furia.) Son demasiado dos Godoys en el-JULIO. mundo... y la primera vez que lo encuentre!!.

No vayas á dar un escándalo das Y

Julio. Esto no puede seguir asi. Yo le diré à ese estúpido que se quite el bigote, y si no lo hace, (movimiento de Isabel) me quitaré yo el mio. (Viendo od olen un pliego cerrado sobre la mesa!) Qué es esto (Lo abre.) Abrázame vida mia. ... 108

Qué te pasa? ISABEL.

Que me envian una condecoración de Turquía, JULIO. por haber defendido heróicamente á un súbdito importante de aquel imperio chotte un

(1, 20 Big)

Capmin ir

(Mirándola.) Una cinta encarnada, voy á ponér-ISABEL. sela á tu frac. man de salas pole cono! 1 64 18

(Ap.) (Escelente mujer.) Isabel, antes escucha. Julio. lutsiv soil of m not

ISABEL.

Julio. Isabel, eres... eres la mas tierna de las esposas. (Cambiando de tono.) Ahora vé:

Pero Julio, ese caballero que tanto se parece BR .. es lo misero, Ya n en ma. .. it ke na et en-

Julio.) aLo dudas? The she or to be and orte.

Isabel No, no; te creeré, y te creo siempre. A Dios. me cualiforni la boca

JULIO solo. Hace algunos pasos del can-can, y concluye que-NISURS CHI dando, en una actitud cómica: 11 60

Me cree, me creerá siempre... Escelente mujer! Pues señor, he tenido una escelente idea... y una idea de que soy el inventor. He creado un ser fantástico que no existe mas que para mi mujer, plis... me veria ella misma en Capellanes 1 184 .95 y diria qué perfecta semejanza, pero no es mi marido. (Se rie.) Engañar asi a una mujer tan buena no es justo, no señor, no es justo... pero es divertido, y en estos dias, (riéndose) cuando asedio con tenacidad á una viudita encantadora y que me parece no desove mis suspiros.

ESCENA VIII. . . . 9 910 10 VI

DICHOS, ISABEL despues FELIPE.

ASSECT.

W1117.3

Isabel. He puesto tu condecoracion en el frac y está hevalu eran mov de n. etamente, cubarga

Julio. (Con ternura:) Isabel eres la mas tierna de las m. mo. esposas. seguir a negrita the sol allor

FELIPE. Señorito, ahí está una señora, que quiere ver is mi marino la rica de la c. V. à policiare

Julio. in Una señora! Es jóven? hade i clandoff

Pullent

Isabel. Por qué lo preguntas !! . oidan el de

Por nada. Ha dicho su nombre? cliadas Julio.

No, señor; no ha dicho mas, si no que viene á FELIPE. hablar con. V. de un negocio. / austatio)

Julio. (Ap.) Será una litiganta! Voy à vestirme. (Puede ser joven.) (A Felipe:) Dile que tenga la bondad de entrar. (A Isabel.) Querida mia ; hazme el favor de recibir á esa señora mientras vo me pongo un poco mas decente.::(Ap:):(Puede ser joven y no quiero que...)

ISABEL, ENRIQUETA, FELIPE.

FELIPE. Por aqui señora, 959b od , sim suid , &

Enrig. Gracias. At 6165 put the (Vase Felipe:)

Señora, suplico á V. dispense...qué veo! En-ISABEL. riqueta! 'lend obsance here, in leas neusado bien' !stappin

Enrig. (Se abrazan.) Isabel! Tu aqui! como es esto? Me casé con Godoy y aquí me tieres; qué ale-ISABEL. gria! Yo me creí recibir á una vieja impertinente, y me encuentro con una buena amiga de co-

legio. Tienes algun pleito? on 7 ,48260

ENRIQ.

Pues vamos, cuentame la causa de el, porque yo

soy muy fuerte en procedimientos. (Se sientan en el confidente.)

Enriq. Es una historia muy triste, me casé!!!

Isabel. Y has enviudado? p our h daymining

No: me casé con un agente de cambios llamado ENRIO. Matamoros.

Matamorast wayses Hall St. orb. W. ISABEL.

Enriq. Si; y aunque ni el nombre ni la persona que lo llevaba eran muy de mi agrado, sin embargo parecian tener un escelente carácter y crei ser feliz: los seis primeros meses de nuestro matrimonio los pasamos bastante bien gihasta que le dió à mi marido la idea de hacerse miliciano nacional; y desde entonces, en lugar de un agente de cambios, he tenido en casa un dragon de caballeria; dentity in surface and

Isabel. (Riendose.) Es divertido. o made of aguar?

Quisiera verte en esa diversion y no te reirias; ENRIQ. me destroza los muebles con las espuelas, fuma con sus compañeros hasta en mi alcoba... en fin que me agotó (la paciencia y le dije que mi casa no era cuartel... se puso furioso y me arrestó por quince diaste sa a monte de sage et

A tí! ISABEL.

Sí, hasta que aver tarde me escapé de mi en-Enrio.

L. agr of sint 60 Etc.

Cómo! Has dejado á tu marido? ISABEL.

Sí, hija mia, he desertado como dice él: y vengo Enrio. para que tu marido me entable una demanda de divorcio.

Pero, lo has pensado bien?

Enriq. Si, estoy decidida. Ah! si se pudiera deshacer el Isabeta Qué! Lo deseas? dia more and lain.

Enrig. Muchisimo, porque entonces podria volverme á casar, y no que así me encuentro en una posicion muy equivoca. Como no puedo contar á todos mis infortunios conyugales, digo á los que no me conocen que soy viuda. Pero esto ha dado aliento á una infinidad de pretendientes, y especialmente á uno que se llama Ortiz, jóven, muy guapo y sobre todo de un atrevimiento...

Isabel. Qué me dices? observe d'anne

Enrio: Ayer me cogió del dedo una sortija... aquella turquesa que yo tenia cuando soltera.

ISABEL. Y tú se lo permitiste? 21 1

Enrio. El no necesitó permiso.

ISABEL. Pero eso ha sido darle una prenda de amor.

Enrio. Me la devolverá hoy mismo. Te hablo de mis asuntos y tú nada me dices. Eres dichosa?

Isabel. No tengo nada que desear y estoy contentisima de mi marido; si yo estuviese en tu lugar lo perdonaba.

Perdonarlo! Y tú mujer de un abogado dices que lo perdone! Hija has equivocado la carrera; deberias estar casada con un juez de paz.

ESCENA X.

ld to say DICHAS y GODOY, so " 'd)

Isabel. (A Enriqueta.) Mi marido, voy á presentarte á él. Julio, te presento una de mis mejores amigas.

Julio. Tengo un placer en ello, señora: Las amigas de mi mujer... son necesariamente...

Enrio. 1 (Reconociéndole.) Ah!

JULIO. 11 (Idem.) Ah! ISABEL. Qué es esto?

Julio. Nada, hija mia, nada.

Enriq. (Ap.) (Es Ortiz!)

Julio. (Idem vá hácia el fondo.) (Mi viudita!)

Isabet. Donde vas?

Julio. A ninguna parte; busco una butaca para esta señora.

Ennio. Mil gracias... si no me engaño he tenido el gusto de ver á V. en otra parte.

Julio. Podrá ser que en la audiencia... como voy todos los dias.

Enrig. Míreme V. bien, quizá V. recuerde...

Julio. (Se pone el lente.) Con muchisimo gusto; V. dis-

pense; pero tengo la vista tan débil... (Se lo quita.) No recuerdo.

(Ap.) (Esto es demasiado!) Cómo? V. no estuvo ENRIO. aver en la tertulia de la señora de Centellas?

De la señora de Centellas? No por cierto. Julio.

Mi marido estuvo ayer en la academia de juris-ISABEL. prudencia.:

(Ap.) Es verdad. (Qué buena mujer!) Disertó un jóven guapisimo, estuvo tres horas hablando de la accion de la revindicacion de la posesion... Magnifica cuestion, llena de interés y de...

Para ti si, pero para nosotras... ISABEL.

Tiene razon: en fin, señora, si hubiera tenido el Julio. honor de ver à V. en alguna parte, nunca se me hubieran despintado sus facciones. (Ap.) Así te se hubieran despintado las mias.

Enrio. Podrá ser, pero... Cá! No, si no me engaño.

ISABEL. Ah! Ya caigo. Enriqueta ha creido que el otro eras tú: no hay duda, te confunde con el otro.

ENRIQ. Y quién es el otro?

Julio. (Ap.) Calla? Tienes razon. (Que buena mujer.) Isabel, eres la mas tierna de las... (A Enriqueta.) Figurese V. señora que hay un picaro, parecido á mí de tal modo, que todo el mundo nos equivoca; esto me desespera, no por mí, sino por el sosiego de mi casa.

Enrio. (Con incredulidad.) Si, eh? Julio. Pregunteselo V. á mi mujer.

ISABEL. Si, si; puedes creerlo.

ENRIQ. Pues es raro, los mismos ojos, la misma nariz, la misma boca.

ISABEL. De veras?

ENRIO. Hasta la voz; es igual, igual.

JULIO. Lo oyes Isabel, hasta la voz: ya no dudarás que existe mi fac-simile.

ISABEL. Sí, vo no dudo.

Julio. (Ap.) (Esto marcha bien.)

Es que mientras mas miro à V. mas creo ver à ENRIQ. the state of the s Ortiz.

Se llama Ortiz... Quiére V. decirme las señas de Julio. su casa? 150 card, and a did that

Para qué las quieres saber? 1 ... mil ISABEL.

Para ir en su busca, para hacerle una marca que nos distinga... Julio.

ISABEL. Pero hombre...

Julio. Para...

A113.5

Qué locura!... Déjate de eso y hablemos del ISABEL. asunto de Enriqueta. 1 1:572 ...

Ah! Esta señora tiene algun pleito? Julio.

Enriq. No señor, es otra cosa.

Vamos, cuéntaselo todo á mi marido, un abogado ISABEL. es casi un confesor: habla que vo no oigo nada.

(Se sienta en el confidente y se pone á bordar.)

(Poniendo à Enriqueta una silla junto al buró.) Julio. Hable V. señora, mientras vo admiro esos ojos tan... (ap.) (si no fuera por mi mujer.)

(Se sienta al otro lado del buró.)

CHI'L

Quiero entablar una demanda contra mi marido. ENRIQ. Yo crei que era V. viuda.

Julio.

(Cómo Ortiz!) Y quien ha podido decir á V... ENRIQ.

Nadie... pero al ver ese rostro que parece vela-Julio. do por el dolor...

Es que estoy decidida á separarme de mi marido ENRIO. para siempre.

Julio. Bien hecho, las cosas no se hacen nunca á medias. (Ap.) (Esto se presenta bien.)

Y cree V. que podré?... Enrio.

Pierda V. cuidado, arreglaremos el negocio de Julio. manera que V. y sus hijos queden perfectamente. South the research to his it

No tengo hijos. ENRIO.

(Bravo! Esto vá de bueno en mejor.) No tiene Juno. V. hijos. Ahora es mayor mi desprecio á su marido de V.; vamos cuénteme V. sus quejas; por

J. 11. 17 . 1

7114 .

que creo/habrá grandes motivos.

Enriq. Ciertamente y muchos.

Enriq. En primer lugar se llama Matamoros.

Julio. Bien... Pero ese no es motivo.

Enriq. Si señor, si lo es, porque es un apellido feísimo.

Es que habrá infinidad de maridos en ese mismo caso... La ley proteje esa clase de fealdad.

Enriq. Es posible!

Julio. Y tanto, pero eso no prueba mas, sino que las leyes civiles no son obra de ningun Apolo...

Enriq. Pero, no podré conseguir?

Julio. Si señora, seria yo muy desgraciado si no pudiera complacer á V. (ap.) (Si no fuera por mi mujer...)

Enrio. Aqui tiene V. los datos que he recogido á toda prisa.

Julio. A ver?

Enriq. (Viendo su sortija deja cacer los papeles.) Ah! Dios mio...

Julio. Qué tiene V.?

Enriq. Nada, nada. (Mi sortija en su dedo! (ap.) El es.) Felipe. Señor, el carruaje que V. habia mandado venir, está en la pu erta.

Julio. Bien, que vuelva luego. (Vase Felipe.)

ISABEL. Pero te se ha olvidado que tienes que ir á Chamberí, á esa subasta?

Julio. (ap.) Es verdad. (Dejarlas solas es imprudente.) Si esta señora quiere aceptar mi brazo y mi cochecillo alquilon, tendré el honor de...

ISABEL. No, no; Enriqueta se queda conmigo.

Enriq. Sí, las amigas como nosotras, siempre tienen que decirse algo, cuando hace mucho tiempo que no se han visto.

Julio. (Estoy en aschas.)

Isabel. A Dios querido mio, mira que te espero á comer.
Julio. Sí, si señora...

Enrio. (Con intención.) Adios, Godoy, hasta luego. Julio. (Saliendo.) Estoy en ascuas and and an imparate and an interest and an valedov gregiti Alagos , seperare. (Felipe se DICHAS, despues FELIPE. Com Qué te parece mi marido? Encantador, no es verdad? SABEL RHIGH Tu marido es un monstruo, un malvado. ENRIQ: GIT 1.3/3/ (Admirada.) Por qué? ISABEL. Porque te engaña de una manera inicua. Enrio. Francis. No te entiendo. ISABEL. Ese Ortiz tan guapo y tan atrevido es él. MITTH. ENRIQ. .391.19 Imposible! process indudable (1975) (1) ISABEL. . WATER ENRIO. Una prueba! Cuál? The care in por ISABEL. La sortija que me tomó ayer Ortiz la tiene pues-Enrig. ta tu marido. man , tant . o naisus sh Te engañas. gorostile surry obiand sll ISABEL. Enrio. La he reconocido. ... rahas mag Pener Infame! describe the control of the ISABEL. 1111111 Señora, ahí está todavia el capitan. FELIPE. ven; en Déjame, déjame. Enriqueta, me ahogo, ISABEL. mi cuarto á lo menos podré llorar. 10,760,01 74111 Llorar! No; vengarte inmediatamente. Enrio. Mine fin to the series o ESCENA XIL, 700 and 32 ALCON. of chemit of FELIPE, MATAMOROS! 19 11 (Entrando por el foro.) Vamos, ha tomado ya el MATAM. chocolate tu amó?AH1223 FELIPE. Mientes, 1999 oxers as resolution at a MATAM. FELIPE. ... Le juro / à Vorin 198 Curt Mars Huyy 1 MATAM. Que mientes digo: anúnciame. Pero señor, si ha salido, como quiere V. que FELIPE. your for pulse the wat (md.A 11 7 1 Tú quieres que yo te pase con el sable. MATAM. (Huyendo.) Señor capitan... FELIPE.

Diantre con la chimenea. (Abre la ventana.)

MATAM.

Cuidado que es irresistible. (Vá hácia ella y vé los papeles que Enriqueta ha dejado.) (Qué es esto! La letra de mi muger! Está aquí y Godov acepta) Ven acá, zopenco. (Felipe se

aproxima.)

Mande V., señor capitan. FELIPE.

MATAM. Tu amo no ha salido, estoy seguro de ello.

FELIPE.

Señor, por Dios que... Anda, y dile que le estoy esperando para ma-MATAM. ए ए हें स्ट्रिश र ने उत्तरकार

FELIPE. Para matarlo?...

Si, y que no se detenga. MATAM.

(Vaya un cliente.) (Vá á cerrar la ventana.) FELIPE.

Quiéres dejar esa ventana? No ves que me so-MATAM. foco, que me ahogo, ó es que estás conspirando con tu amo para asesinarme, para asfixiarme... (yendo à la chimenea.) No lo decia vo, carbon de encina en una chimenea que hace humo!...

Ha habido premeditacion.

Pero señor... FELIPE.

El carbon de encina me incomoda, animal. MATAM.

Entonces vávase V... FELIPE.

(Agitando et látigo.) Qué dices? MATAM.

Digo, señor coronel, que vaya V. S. á tomar el FELIPE. aire.

MATAM. Sí me voy, peró no de la casa: me voy al jardin, allí esperaré á tu amo, porque lo necesito, lo quiero... y lo tendré vivo ó muerto. (Vase.)

ESCENA XIII.

FELIPE, despues GODOY.

FELIPE. Este debe ser un cosaco emigrado. (Mirando por la ventana.) Pues se queda! Ya está en el jardin. (La cierra" y ve á Godoy.) Gracias á Dios que ha venido el amo.

No descanso hasta saber... (Viendo á Felipe.) Julio. Felipe?

FELIPE. Señor.

Dónde está tu ama? Julio.

En su cuarto, segun creo. ha matermatet Con esa señora amiga suya ? wuri uncit .annel FELIPE. Julio.

No sé, porque yo he estado aquí, y esa señora FELIPE. isteer. puede haber salido por el pasillo. duni.

Está bien. Julio.

Julio.

FELIPE.

Julio."

Ah! señor, ahí está un caballero muy brusco que quiere hablar con V.
Déjame de caballeros y vete. FELIPE.

Julio. Déjame de canalleros y vete. Es que hace mucho tiempo que está esperando, FELIPE. empeñado en ver á V.

Dile...que vaya á paseo.

Dile...que vaya á paseo. Eso está haciendo, paseandose por el jardin anal. FELIPE. JULIO.

Bien; pues vete á pasear con él.

Yo! No á fé mia. (Vase.)

(Solo.) Estoy en ascuas, me parece que la señora de Matamoros no quedó muy convencida. Si se espontanéa con mi muger y la hace dudar de la existencia del otro yo... veamos primero si se ha ido Enriqueta. (Mira por la cerradura del cuarto de Isabel.) June 50 (19. 15 19

1009724

ESCENA XIV, but ab a suggest

JULIO, ISABEL.

ISABEL. (Entrando por el foro.) Lo he visto entrar. (Ba+1) jando á la escena.) Ah! sí, está aquí! Hagamos lo que me ha aconsejado Enriqueta. Amigo mio, va V. a ser castigado con la pena del Talion.

(Ap.) (Aqui está! Mi muger es encantadora.) Julio. (alto y aproximándose á ella.) Isabel!

(Volviéndose y aparentando sorpresa.) Ah! Marat SABEL. Sosiégate, querida mia, soy yo, tu Julio, tu ena-Julio. morado Julio. Calle anno 1991 of

(Sorprendida.) Qué dice V., caballero? ISABEL.

(Lo mismo.) Caballero! JULIO.

Es admirable! prodigioso! ISABEL.

(Qué dice?) No he ido á la subasta porque... JULIO.

La misma voz! Es preciso convenir, caballero. ISABEL. en que es V. muy audaz. moron or of .a.d. ?

(Mirando á todos lados.) A quién habla? Julio. Osar introducirse asi en una casa agena... ISABEL. Oué dices, muger! of by outrost , as all Julio ... Abusando de un gran parecido! de de la desta ISABEL. (Ap.) (Un parecido! Me toma por el otro! Brayí Julio. irwa ui ISABEL. fácilmente el corazon de una muger. (Ap.) (Lo que es estar persuadido de una cosa: Julio. tomarme por el otro.) Pero muger, mirame bien. Qué significa esto! Le prohibo à V. que me tutee. ISABEL. Por Dios, muger V. Qué espera V. Julio. ISABEL. Qué quiero? Estar en mi casa, sentarme en mis Julio. butacas, ponerme mi bata; donde está mi bata? donde?... Basta, caballero, abandone V. esa grosera astu-ISABEL. cia, y déje de fingirse mi marido, Afortunadamente no ignoro lo que V. desea, y se que se llama V. Ortiz. much de kal Yo! (Ap.) (Esto es famoso.) Jullio. Despues de haber querido seducir á una amiga ISABEL. mia, tratar de engañarme, á mí, que tan sinceramente amo á mi marido. (Ap.) (Que tan sinceramente amo á mil marido, d om bendita seas.) No puedes figurarte el placer que me proporcionas mostrándote dan osquiva; pero and mira que te equivocas, no soy Ortiz. 1.7 Isaben de Ya le he dicho án V. due no mestuteé: Sec. 2 18. Bien: pues te equivocas, que mas da.... Isabel. Me pone V. en el caso de tener que llamar Sociegate, querela ma. en no, tr. frances term .ou ii (Ap.) (Pues señor, la cosa van siendo poco di-Julio. vertida:) Te juro que soy Julio el verdadero (Ly maken) (; balence JULID. Julio. Pruébemelo V. vialina a lahlaviorbe all ISABEL. .anazat (Ap.) (Virtuosisima muger.) (Va á abrazarta.) redled Justamente estamos solos, y... wision ad 23324

No se acerque V. señor de Ortiz. up to

ISABEL.

	<u> </u>
Julio.	Qué Ortiz ni qué demonio! Ortiz no existe.
ISABEL	Como que no existe! . Thodas soma! . asiate
Julio.	No existe aquí, muger, aquí. piellad
ISABEL.	No hett. tengo una prueba. en nog ic analal
Julio.	(Esto es curioso.) Unas prueba de que you soy
-11, 11 11	sul a. Si, reternibility a, si per creatiful a little Or
ISABEL.	Si senore to an votes and commercial or
Julio.	Tendré mucho gusto en saberlo (. d.)
ISABEL.	(Señalando la sortija.) Esa sortija que lleva V.
5W) 1.9	letto. Senora, longo el neu onoupaq obob le ne
Julio.	(Turbado.) Esta es una turquesa, pero no una
	prueba.
ISABEL.	Ortiz la arrebató ayer de la mano de mi amiga
0	Enriqueta al hacerle una declaracion.
Julio.	Ha infame! una declaración!
ISABEL!	Si señor, y si V. no es Ortiz, es V. mi marido, y
	si es. V., mi marido me engaña V. 1 millo
	(Ap.) (Tiene razon, si soy su marido la en gaño.)
ISABEL.	
Julio.	(Ap.) (Es preciso no ser el marido de mi muger.)
ISABEL.	Y bien caballero. I v plannanh ongilero
Julio.	(Señora veo, que al fin será preciso decir la
	verdad. (Ap.) (Casi no me atrevo) soy en efecto.
ISABEL.	Ortiz? SEEHA XVI. ScittO
Inch	Si señora
ISABEL.	(Insiste!) Qué monstruo!
Julio. 141	Sé que no estoy en mi casa. (Ap.) (Muy duro es
900 7 00	a un abogado confesar esto, pero) (Se sienta
()riiz !	junto al buro .) i ello non alitra al chiq
ISABEL.	Me parece que ya no pensará V. permanecer
ir de su	kobel Agui est, guiero qu: m viupa
Julio.	(Se levanta. Va á sentarse en el confidente, y se
	desvia de el con celeridad.) Dispense V. (No!
onthrone.	puédo sentarme en mi casa: jour ill. !!!
ISABEL!	(Ap.) (Quiere continuar el engaño, yo tambien
	lo continuaré) (Llamara la campanilla .) o 1 17 !
	(Ap.) (Qué hace esta muger!) on anil
	(Entrando.) Señora congres o adi (.4h .engl.
	Acompañe V. á este caballero. 1911 1911

Julio. (Ap.) (Me hace acompañar por mi criado.)

Vamos, caballero. Cómo! (Reconociendolo.) Maral FELIPE.

Julio. Cállate; yo, no soy yo.

Si por casualidad el señor de Ortiz... ISABEL.

FELIPE. El señor de Ortiz?

SABEL. Si, este caballero, sí por casualidad vuelve le di-JETTE

Lacink.

.01 16

ce V. siempre que estoy en el campo.

FELIPE. (Ap.) (No entiendo una palabra.) 1. 39

ISABEL. (Saludándolo.) Beso á V. la mano.

Julio. Señora, tengo el honor de ofrecerme... (Ap.) (Me arrojan de mi casa.) (Vánse por el foro.) .ciait

ESCENA XV., TELESENILO

ISABEL sola.

Se va! En lugar de arrojarse á mis pies pidiéndome perdon y jurando no volver mas á engañarme, se va, quiere dejarme creida en la exis tencia de ese pretendido Ortiz para proseguir el engaño. Oh! esto es indigno, es preciso que lo castigue duramente y lo castigare por cualquier medio. (Queda pensativa.)

. B. Water . .

ESCEHA XVI.

ISABEL, JULIO. (: : lauf)

(Abriendo con suavidad la puerta del cuarto de) Јинао. Isabel, y entrando.) Me entré por el pasillo y me quité la sortija, con ella ha desaparecido Ortiz y va puedo presentarme á mi muger. (Viendo á Isabel.) Aqui está, quiero que me vea salir de su cuarto. (Tóse.)

ISABEL. (Se sienta en el confidente y empieza á bordar.) (Ah! Mi marido! Sale de mi cuarto! Ya encontré lo que deseaba; voy á vengarme ahora mismo.)

Aqui me tienes ya, Isabel mia. Julio.

ISABEL.

(Ap.) (No se sorprende de verme.) Te vas á po-Julio. ner muy contenta con lo que voy á decirte; no

voy á Chamberí hasta mañana.

Isabeu. O'Ya lo sé: un in in otalita d'inf

Julio. Oué!

Que ya lo sé. ISABEL.

Lo sabe! Ah! Puesto que me vé aqui, es claro que Julio. end on .5 no estoy allá! bunna de men

ISABEL. Tú no sabes Julio lo que ha sucedido?

Julio. Oué?

Una aventura increible. Las Pages de ISABEL.

Pero qué? Julio.

Que he visto... described the specific ISABEL.

(Ap.) (Ya pareció aquello. Me va à contar lo que Julio. ha pasado.) A quién has visto? 5 178E

1. 1.

111, 1

ISABEL. A CITOTILLA LOS VOLES SE LALE THE O

Quién és él. is a loi la an , im Julio.

Õrtiz. ISABEL. Cá! Julio.

ISABEL. Créelo, ahora mismo se ha ido.

De veras? Cuánto hubiera dado por estar aqui.-Julio. obstrad Le encuentras tú mucho parecido?

Muchísimo, es igual á tí. butod de ISABEL.

Ves lo que te dije? Que dirá ahora tu amiga la Julio. señora de Matamoros que tan incrédula parecia! (Ap.) (No sé cómo puedo contener la risa.)

Pues vo no me equivoco, porque el tiene puesta SAREL. una turquesa, y tú...

No la tengo, mira, no llevo mas que la sortija Julio. que tú me regalaste.

ISABEL! Si, estoy convencida. Tú no puedes estar á un . . . u. . h mismo tiempo en dos sitios y acababa de dejarte en mi cuarto.

En dónde has dicho! Julio.

En mi cuarto, cuando entraste por el pasillo. Me-ISABEL.

(Se levanta.) (Una sorpresa!) (Ap.) (No es floja la Julio. mia.) Vamos querida, no andemos con estas bromas. Con que dices que el señor de Ortiz, ese tunante! Perdona si me irrito, Isabel mia. Ese tunante ha estado aqui. Bien, está muy hien. Pero-

	y yo? el verdadero you mantalistic in the
ISABEL.	Tú? Tú estuviste en mi cuarto, donde me en-
	contraste sola?
Julio.	Solal . Gre va lo se
ISABEL	Si acababa de irse Enriqueta Yo te creia en
10,1000	Chamberi, v tú, marido tierno, y galante, no na-
	bias salido mas que para proporcionarme tal sor-
	presa. Yor () .orani.
Julio.	Oné sorpresa! di a maratra di
ISABEL.	Ha sido de muy huen gusto, me has dado tu re-
	trato, que tanto deseaba yo tener.
JULIO.	Mi retrato! oune cinerag not) (agt) . ount
ISABEL.	Si, en una pulsera, and A Cobbessi of
Julio.	En una pulsera! Estoy impaciente por veclo.
002101	(Ap.) (Si dudará todavia y sera este un lazo)
	Enséñame ese retrato.
ISABEL.	Miralo (Se lo dá.)
Julio.	(Ap. viendolo.) (Gran Dios! Soy yo.)
ISABELS 7	Reta narecidísimo: (Mirando el retrato.)
Julio.	No hay duda, soy yo mismo. Y yo te lo he dado?
Lange	Si, hombre, hace un momento accordant
Julio an	En tu cuarto? Of 5 of pupo of one
	En mi charin (Billiando do o los.) ilo to dodorado
	and a majore a confidential a fill iddo on or porte.
JULIO: 11	En el sofál Existe la semejanza que yo suponial
35 1 7 (3 (1 × 3)	Es idéntico! (Mira el retrato.) Yo soy (Se toca
	la achera
LSABEL	Venga el retrato; (Cogiendo el retrato.) no me lo
418 6 4	venga er tutato, (sassanta de habérmelo dado con
	tanta galanteria
Julio.	(Ap.) (Tanta galanteria.)—Parece que el otro
_l. 13	haestado muy galante. Hanar in di Laust
ISABEL.	En tan feliz momento me figuraba que aun está- bamos en los primeros meses de questro matri-
o nich s	Damos en los primeros meses de masero mano
1 1/21	monio. Maria de Aprecia / 1.6.0 Y por qué te figurabas eso?
JULIQ.	Estabas á mis piés, como el mas rendido amante,
ISABEL.	empleando las palabras mas cariñosas, diciéndo-
15 1 111	Ginbleando las haidnias mas sames as

me que me amabas, que... en fin, tu corazon de be acordarse de los demas. (Váse corriendo como ruborizada por lo que ha dicho, pero riendose de ver la confusion de Julio.)

d in the things are is in the tenga

-by Ord O. J. JULIO, despues FELIPE.

Julio. Mi corazon debe acordarse! No se acuerda de nada, pero adivina, adivina que he caido en mis propias redes! Justicia de Dios, te reconozco!-Quizá no se haya ido todavía. (Agitando con violencia la campanilla.) No, el miserable no ha podido salir mientras vo daba la vuelta por el pasillo. (Llama mas fuerte.)

(Entrando por el fondo, ap.) El amo áquila rele . FELIPE. · Offgran, m

Ven acă. Intro.

(Acercándose.) Señor, sabe V. que... FELIPE.

Cállate, y responde como si estuvieras en tu úl-Julio. tima hora. Ha venido alguien?

FELIPE. Si señor.

the special of the state of Un hombre? Julio.

Si señor. It i briduct goiogre is FELIPE.

FELIPE. Julio.

Que se me parece? Julio. En cuanto á eso... estud 95 sparan FELIPE.

Muchísimo es verdad? Te ha engañado á ti tam-Julio. . (6) 1. (3 bien.

Cá! Señor, si no tiene la menor... FELIPE.

Julio. Diferencia, lo sé demasiado, se equivoca con facilidad.

(Ap.) (Si estará loco.)

Y ese caballero... ese mónstruo tan igual á mi... FELIPE.

Pero señor.

Dónde esta? Respóndeme como si fuera esta tu JULIO. última hora. . 111.1 131

En el jardin cortando dalias. FELIPE.

Julio. Mis dalias tambien, vov... (Conteniendose.) Pero no, llamalo, dile que lo espero.

El tambien lo está á V. esperando. FELIPE.

JULIO. Cuidado con decirle que lo voy á matar. FELIPE. A matar! (Ap.) (De fijo está loco. Estaba por avisar al comisario de policía.)

Juno. Todavía no has ido?

FELIPE. Voy volando. (Vase corriendo.)

Jelio. (Solo, se sienta abatido.) Las ventanas del cuarto de mi muger dan al jardin, y es mejor que tenga lugar aqui la esplicación... no sé... pero me pa-

an madrece que va a suceder algo funebre.

Felipe: (Entrando.) Aqui está el caballero que...

Julio Now (Levantándose) vivamente.) Mi daguerreotipo.

ad cushilangian in Mescena XVIII.

JULIO, MATAMOROS.

MATAM.:: (Embozado en el talma.) Gracias á Dios! Por fin encuentro á V.

Julio. Hasta su talma es igual al mio.

MATAM. Cuánto tufo hay en su casa de V. (Abre la ventana.) Hace un calor... (Se quita el talma y lo pone sobre el confidente.)

JULIO. (Ap. mirando la cruz de Matamoros.) Mi condecoración tambien! Esto es demasiado!

MATAM. (Aproximándose á Julio.) Ya era razon ver á V. despues de haber venido tres veces.

Julio 1 " Tres veces! Harry Your and the Jack.

one space officer

MATAM. Si señor.

Julio. (Ap.) (Tres; veces.) Y mi muger no me ha confesado mas que una. Oh! Las mugeres siempre son... (Examinando á Matamoros.) Dicen que esa cabeza es igual á la mia... vamos, yo me creia mejor mozo.

MATAM. Sé que se va á entablar una demanda...

Juno. saNorseñor. as the month of

MATAM. De divorcio.

Julio. No señor, toda ficcion es inútil, lo sé todo.

MATAM. Me alegro, porque asi nos entenderemos perfectamente.

Julio. (Ap. mirando d Matamoros.) Decir que es igual

_ 27 _ Piensa V. arreglar este negocio amigablemente? MATAM. No, voto á brios. In hairrean neol Julio. Cómo no! Voto á brios. ALECTION OF TO ALETTIC MATAM. (Ap.) Jura como yo. Esto es prodigioso! Caballe-Julio. e sobra en lel mundo, y es necesario ver cuál de los dos se ha de que-Por acá! Qué dice V. 17 s en gamp edina MATAM. Que solo puede salvarnos el quedar uno señala-Junio. do, esto es ventajoso para mi y aun para V., porque al fin... V. puede casarse ... v... 18: 1 2 11. Que puedo casarme? Si yo soy casado. MATAM." Casado! Qué felicidad! Tendré mucho gusto en Julio. conocer á la señora. Esta noticia me llena de sa tisfaccion. Later is Quiere V. decirme por qué? 30 de las MATAM. Julio. (Furioso.) Piensa V. eso y se atreve á decirmelo MATAM. en mi cara. Así me vengaré de V. (Ap.) (Quiero gozarme en Julio. 15 (10,000) su tormento.) Todo lo comprendo ahora. V. es quien la acon-MATAM. seja, quien la escita... (Mirando á Matamoros.) Si será verdad que ten-Julio. go la nariz como esa... 11 mon 1 11/16 Qué? MATAM. Qué feo es uno sin saberlo! Julio. Caballero, ahora soy yo quien exige á V. satis-MATAM. faccion. Iba á decirlo: siempre las mismas ideas! Esto es Julio. increible! Nos batiremos. MATAM. Nos batiremos. Julio.

MATAM.

MATAM.

JULIO.

Julio.

Al sable.

vamos.

tante.

Al sable! Yo no gasto sable.

A mi me quedan tres mil, y puede V. escoger

Vamos. (Hace que se va y luego se para.) Un ins-

MATAM! (Lo mismo.) Un instante.

Voy á escribir dos palabras á mi muger. Julio.

Y vo á la mia. Activity and the country are the MATAM.

. Obstract (Julio escribe sobre la mesa. Matamoros saca la cartera. arranca una hoja y escribe con lapiz.)

(Escribiendo.) Querida mia; dentro de cinco mi-Los pos. nutos quizá no exista. princip to partir . w. . is

(Ap.) (El mismo estilo.) (Levantándose.) Caba-JULIO. llero, va á ser el duelo á primera sangre?

Матам. No señor: á muerte. (Se sienta Julio y llama con la campanilla. Matamoros llama lo mismo.),

(Ap.) (Hace todo lo que yo hago.) Julio.

FELIPE. (Entrando,) Señor.

Espera un poco (Acaba de escribir.) Esta carta á Julio. mi muger. Grant and and and and and

Y esta otra á la mia. Restriction de la mia. MATAM.

Julio (Bajo á Felipe.) No te vayas á engañar, y vayas á tomar por mi á este caballero. (Acercándose mas á Felipe.) Has visto alguna vez un parecido semejante?

FELIPE. No sé si veré claro, pero... Julio. Ves doble por mi desgracia.

MATAM. Caballero.

JULIO. Vamos.

MATAM. Vamos. (Vánse.)

ESCENA XIX.

FELIPE despues ISABEL, ENRIQUETA.

Van à matarse! El uno está furioso y el otro loco... voy á llamar la guardia... si, pero cuando vuelva va se habrán hecho trizas... No hay mas medio que este de impedir la catástrofe; fuego. fuego, fuego. (Gritando.)

ISABEL. Fuego! (Saliendo del cuarto con Enriqueta.)

ENRIO. En donde! FELIPE. En el jardin. Estás loco? ISABEL.

- 29 -Mirelo V. FELIPE. Ya caigo... alguna estravagancia de tu marido, ENRIO. Salvenlo ustedes señoras, y al cosaco tambien; FELIPE. han ido á matarse, aqui están sus testamentos. "Señora de Godoy; Señora de Matamoros, (Le: ... yendo los sobres.) vil a caras . f che (Le arrebatan las cartas. Felipese vuelve à la ventana.) Esta es para mi. (La abre.) Qué es esto! Mi ma-Enrio. . range rido no conoce al tuyo? (leen.) dol or. Las pos. Un desafio. na . laza. de de de de de la la la ISABEL. Es preciso impedirlo. Ennio. Donde están?) . frie bong br . obsisa FELIPE. En el jardin. polleden se de meld eries Corramos. (Se oye un grito.) ISABEL. LAS pos. (Parándose.) Gran Dios! And angueris. FELIPE. (Desde la ventana.) Uno ha quedado en el sitio. Las Dos. (Con angustia.) Cuál? Cuál? Cuál? industrial escena XX. Description DICHOS, JULIO descompuesto, pálido y con un sable en la mano. Lo he muerto. (Deja caer el sable y Felipe cier-Julio. Mark. The Comment of ra la ventana.) Las dos. Ah! (Enriqueta cae en el confidente, Isabel en una butaca.) Julio: 1 (Ap.) (Isabel; pobrecilla, cree que soy el otro ly chambin que me ha dado muerte.) Mírame, soy tu Julio. tu marido, no tengo sortija. 🕟 aiki i Ah! Señor qué ha hecho V. 11 (101) SABEL. Señor! (Ap.) (Si no me reconoce, estoy divertido.) JUL10 Señora, digale V... Albaham el ad Lejos de mí, asesino, su adversario de V. era mi-ENRIQ. marido. Su marido! No queria V. divorciarse? Pues me JULIO. considero muy dichoso en haber colmado sus

on one deseas.

with the second of the car fletiz, you have

control of organistor man

atro mus que el que en la comenda.

Ele Mesa area que esta encien. Den esta

Penuer.

Solutions of the base bichos y MATAMOROS.

MATAM. (Vendada la frente con un pañuelo.) Con permiso de V., se me habia olvidado el talma v...

ENRIO: Matamoros! (Corriendo á él.)

Mi muger! (Se abrazan.) a mai so pred MATAM.

.0HH : Juno. No lo he muerto! Es preciso volver a empezar. Caballero, descanse V. un momento v seguiremos... (Reparando en la venda.) Ah! Ya está señalado, ya puede vivir. (A Isabel!) Querida mia, mira bien á este caballero. está numerado... no volverás á equivocarnos.

ISABEL. Si nunca te has parecido á él. modestillo sou est

FELIPE. En nada; señor... (to the series of the self age (as)

Julio. De veras?...

ISABEL. Compáralo con este retrato. (Se lo dá.)

(Comparando.) Es verdad... ni la nariz, ni los Julio. ojos, nada; yo bien decia... qué diablo! Me pa-- 15 s au rece que no soy tan feo como este señor.

(Que ha estado hablando con Enriqueta.) Hablaba con mi muger, y no he comprendido; qué decia V?

Julio. (A una señal de Isabel.) Que me parecia que no il it pe era vo tan feo como... como... este. (Señalando d Felipe.) . ital. a. 1 to mill suffil

Con lo que me ha dicho ahora mi muger, no sél MATAM. chitip, por lo que nos hemos batido ... pero en fin uval herido, me declaro satisfecho... y V? >

Julio. Yo?.. Tambien, habiendo herido á V., aceptó sus escusas.

Me alegro. MATAM.

Julio. H. Ya que creia haber encontrado mi homonimo, salimos con que no es este caballero, pero no importa, yo lo buscaré y lo mataré.

Sosiégate, conozco muy bien á Ortiz, y no hay otro mas que el que tú has inventado.

Julio. (Ap.) (Malo, malo, me han cogido.) Pero este retrato?..

Lo habia yo hecho de memoria, y me ha servido ISABEL.

para darte una leccion.

Julio. (Ap.) (Demonio!) Son mas sagaces las mugeres que los abogados... Es preciso buscar otro medio mas perfecto.

Ay! Julio, Julio, volverás á engañarme?

ISABEL. JULIO. Te impongo una condicion para no engañarte mas: al público rogarás

ISABEL.

que nos dé su aprobacion. Para no ser engañada

otra vez por mi marido, señores, humilde os pido que nos deis una palmada.

FIN.

Indicate the state of the method and a safethed .1.1.13

que les abounds . . . pro est useur otro me -

đio mez podleti. Nglikajio, kaliza iz din se edga nome i

To internet of the contraction

" miles but dob one our

CATÁLOGO

orde las obras Dramáticas y Liricas de la Galería melodicido de la control de la contr the sector of the sector of the sector of

EL TEATRO.

andird september of the following of the second september of the second etos de odio y amor. anos del alma a manamura an ar despues de la muerte: mejor eazador... haque quieren las eosas. or es sueños u u u u u u su

the title of the Composition all for strought or

: 500 OD 40 22 6 Of

cabo de los años mil...

aza de herencias.ms ----)--caza de cuervos. nante y rival, hor, poder y pelueas. llegar à Madrid. nar por señas. umbra a tu vietima. nor de antesala. público agravio pública ven-

ites que te eases...

nito viaje. adieea, drama heroico. das de un eriminal. talla de reinas.

on razon y sin razon.

iñizares y Guevara. mo se rompen palabras. sas suyas. inspirar con buena suerte. nismes, parientes y amigos. da cual ama á su modo. peinero y eapitan. n el diablo á euchilladas. stumbres politicas. lamidades. ntrastes. stor y Polux. irlos IX y los, Hugonotes.

on Sancho el Bravo. on Bernardo de Cabrera. e audaces es la fortuna. os sobrinos contra un tio. Primo Segundo y Quinto. elirium remen. 3. isfraces, sustos y enredos. lmas el titiritero. ...

l amor y la moda. l chal de cachemira. l'eaballero Feudal. spinas de una flor. Ls un angel! 15 de agosto. ntre bobos anda el juego.

l anillodel Rey.

El escondido y la tapada. En mangas de camisa. El rigor de las desdichas, o Don

Hermógenese program (Está local program o destri Esperanzading a como objectiv El Gran Duque. El afan de tener novio.

El Heroe de Bailen, Loa y Corona Poética

El licenciado Vidriera. El Suplicio de Tántalo. Echarse en brazos de Dios. El rico y el pobre:

El Justicia de Aragon (1777) El Veinticuatro de Febrero. El caballero del milagro.

El que no cae... resbala. El Monarea y el judío. El pollo y la viuda.

El beso de Judas. El Niño perdido.

El paeto de sangre. El alma del Rey Garcia. El amor por la ventana.

El juicio público. El todo por el todo.

El sitio de Sebastopol. El querer y el rascar...

El molino de la ermita.

El corazon de un padre. El gitano. El padre del hijo de mi mujer. El perro, o yo.

El hombre negro. El fin de la novela. En Aranjuez y en Madrid,

El conde de Selmar, El filántropo.

El collar de perlas. El ángel de la casa.

El que las da las toma. El dómine y el monte.

Faltas juveniles. | Flor de un dia. Furor parlamentario. Fea y pobre.

Gato per liebre.

Hacer cuenta sin la hués peda. Historia ehina. Honra por honra.

Instintos de Alareon. Indicios vehementes. Isabel de Médieis.

Juan sin Tierra.

Juan sin Pena.

Juan de Areo.

Juana de Areo. Jaime el Barbudo. Juana de Nápoles. Juicios de Dios.

n i ming m.

Bank 2 France

La escuela de los amigos. Los amantes de Teruel. Los amantes de Chinchon. Los amores de la niña. ; .; .; La Baltasara. La ereacion y el Diluvios La Esposa de Sancho el Bravo. Las Flores de don Juan. La Gloria del arte. Las Guerras eiviles. La Gitanilla de Madrid. La corte del Rey poeta. Los empeños de un acaso. Las tres manías, ó cada loco con su tema.

La escala del poder. La Hiel en eopa de oro. La Hereneia de un poeta. Lecciones de amor. Lorenzo me llamo y Carbonero de Toledo. Llueven hijos. Lo mejor de los dados..... Los dos sargentos españoles, o

la linda vivandera. La Madre de san Fernando. La Verdad en el Espejo. La Boda de Quevedo. 1817 3.18 Las dos Reinas. - 1818 1.18 La Providencia. 1818 1.18

Los dos inseparables. d ... La pesadilla de un easero. Las prohibieiones. La eampana vengadora. La Archiduquesita. La voz de las Provincias.

La libertad de Florencia! La erisis. Los estremos. La hija del rey René.

La bondad sin la experiencia. La escuela de los perdidos. La resurreccion de un hombre. Las Barrieadas de Madrid. La pasion de Jesus.
La alegria de la casa.
Las cuatro estaciones.

Las mujeres de mármol. La flor del valle.

La ehoza del almadreño.

Los dedos hucspedes.
Los éxtasis.
La posdata de una carta.
La conquista de Toledo.
La Vaquera de la Finojosa.
La vida de Juan Soldado.
La llave de oro.
La pluma y la espada.
Los pobres de Madrid.

Mal de ojo. Mi mamā. Misterios de Palacio. Martin Zurbano. Mariana Labarlú. Mi suegro y mi mujer. Maita la flamenca.

Nobleza contra Nobleza. Negro y Blanco. Ninguno se entiende. No hay amigo para amigo. No es la Reina!! Navegar à la ventura.

Oráculos de Talía.

Olimpia.

Por una hija...
Para heridas las de honor, ó el
desagravio del Cid.
Pescar á rio revuelto.
Por la puerta del jardin.
Por un reloj y un sombrero.
Por ella y por él.

Rival y amigo.

San Isidro (*Patron de Madrid.*) Su Imágen. Simpatía y antipatía. Sueños de amor y ambicion.

Tales padres, tales hijos. Trabajar por cuenta agena. Traidor, inconfeso y mártir. Todos unos.

Un amor á la moda. Una conjuracion femenina. Una conversion en diez minutos.

Un dómine como hay pocos. Una llave y un sombrero. Una leccion de corte. Una mujer misteriosa. 6 Una mentira inocente. Una noche en blanco. Un paje y un caballero. Una falta. Ultima noche de Camoens. Una historia del dia. Un pollino en calzas prietas. Un sí y un no. Un Huespede del otro mundo. Una broma de Quevedo. Una venganza leal. Una coincidencia alfabética. Una lágrima y un beso. Una Virgen de Murillo. Una aventura de Tirso. Una leccion de mundo.

Verdades amargas. Vivir y morir amando. Ver y no ver.

Zamarrilla, o los bandidos de Serranía de Ronda.

ZARZUELAS.

Amor y misterio. À última hora. Alumbra à este caballero. Angélica y Medoro. A Rusia por Valladolid.

Catalina. Claveyina la Gitana. Cuarzo, pirita y alcohol. Carlos Broschi. Cupido y Martc.

El Vizconde.
El trompeta del Archiduque.
El amor y el almuerzo.
El Grumete.
El calesero y la maja.
El delirio.
El Valle de Andorra.
El Dominó Azul.
El sueño de una noche de verano.
Escenas de Chamberí.
El ensayo de una ópera.
El perro del hortelano.

El esclavo.

Entre dos aguas. El Hijo de familia ó el Lancero voluntario. El Sonámbulo. El diablo en el poder.

Guerra à muerte. Galanteos en Venecia. Gracias à Dios que está puesta la mesa. Gato por liebre.

La litera del Oidor.
La espada de Bernardo.
La cotorra.
La cola del diablo.
Los dos Flamantes.
La vergonzosa en palacio.
La Dama del Rcy.
La cacería Real.
Los Jardines del Buen Retiro.
La hija de la Providencia.
Los comuneros.
Los dos ciegos.

La Estrella de Madrid (su m sica). Loco de amor y en la corte. Los diamantes de la corona. La noche de ànimas. La familia nerviosa, è el suegr ómnibus. Las bodas de Juanita.

Las bodas de Juanita. La flor de la serranía. La Zarzuela.

Moreto. Mis dos mujeres. Marina. Mateo y Matea.

Pedro y Catalina, ó el Gra Maestro. Pablito. (Segunda parte de D. S mon.) Tres para una.

Un dia de reinado. Un sombrero de paja.

La Direcion de El Teatro se halla establecida en Madrid, calle del Pez núm. 40, cuarto segundo de la izquierda.